

DIARI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.07

"Episode #1.7"

Nuevas experiencias te esperan en un viaje escolar de dos días a Roma. ¡Qué lástima que los viejos problemas nos acompañaran en el viaje!

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirección:

Alessandro Celli

Emisión:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



DI4RI is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:06 --> 00:00:10
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:21 --> 00:00:24
¿Se lo imaginan? Dos días fuera de casa.

3

00:00:24 --> 00:00:27
Sin padres, ni hermana, ni novio.

4

00:00:28 --> 00:00:31
Solo amigos y lugares que ver.
Estos viajes son geniales.

5

00:00:34 --> 00:00:36
- Monica.
- Contigo no hablo.

6

00:00:37 --> 00:00:39
- Por favor.
- Dije que no, Isa.

7

00:00:41 --> 00:00:42
¡A subir la música!

8

00:00:45 --> 00:00:47
Así no pensaré en Matteo.

9

00:00:47 --> 00:00:50
Volvimos a estar juntos,
pero no estoy segura.

10

00:00:52 --> 00:00:54
- Tengo un problema.
- ¿Qué pasa?

11

00:00:54 --> 00:00:56

Mirko. ¿Quién más?

12

00:00:56 --> 00:00:58

Me está ignorando. No sé por qué.

13

00:00:58 --> 00:01:01

Quizá debas darle un poco de tiempo.

14

00:01:03 --> 00:01:04

Gracias, Livia.

15

00:01:04 --> 00:01:07

Quizá yo también necesite tiempo.

16

00:01:07 --> 00:01:11

Chicos, ya casi llegamos.

Empiecen a recoger sus cosas, ¿sí?

17

00:01:11 --> 00:01:13

Y les diré cómo quedaron en los cuartos.

18

00:01:14 --> 00:01:18

Bien, Michele y Mirko,

Pietro y Giulio, Monica e Isabel...

19

00:01:18 --> 00:01:22

No, señorita.

No puedo compartir el cuarto con Isabel.

20

00:01:25 --> 00:01:27

Bueno, pero es el único cambio que haré.

21

00:01:27 --> 00:01:29

No me pidan más cambios.

22

00:01:29 --> 00:01:32
Entonces, Monica y Carlotta,

23

00:01:32 --> 00:01:34
Isabel y Lucia,

24

00:01:34 --> 00:01:35
y Livia y Arianna.

25

00:01:42 --> 00:01:45
Me retracto.
Esta es la peor pesadilla del mundo.

26

00:02:25 --> 00:02:28
SÁBADO

27

00:02:30 --> 00:02:33
Este viaje será nuestra oportunidad.

28

00:02:34 --> 00:02:35
¿O sea?

29

00:02:35 --> 00:02:39
O sea, para estar tú con Livia
y yo con Arianna.

30

00:02:40 --> 00:02:42
No finjas que no lo pensaste.

31

00:02:42 --> 00:02:45
Matteo está lejos,
así que puedes avanzar con Livia, ¿no?

32

00:02:46 --> 00:02:48
Pero volvieron a estar juntos.

33

00:02:48 --> 00:02:50
Sí, pero no durará.

34

00:02:56 --> 00:02:56
¿Y eso qué?

35

00:02:57 --> 00:02:59
Es un estetoscopio.

36

00:02:59 --> 00:03:00
Ya sé lo que es.

37

00:03:02 --> 00:03:04
Pero ¿por qué lo trajiste a Roma?

38

00:03:05 --> 00:03:07
La suerte favorece a los audaces.

39

00:03:08 --> 00:03:11
Y somos audaces.
Adivina quiénes están al lado.

40

00:03:13 --> 00:03:14
Livia y Arianna.

41

00:03:20 --> 00:03:23
Solo tenemos una almohada cada una.
Es increíble, ¿no?

42

00:03:23 --> 00:03:26
Me resulta muy incómodo.
No puedo dormir así.

43

00:03:26 --> 00:03:29
- ¿Y? ¿Puedes oírlas?
- Sí.

44

00:03:29 --> 00:03:31
¿Revisaste el armario?

45

00:03:31 --> 00:03:33
Claro que sí. No hay almohadas.

46

00:03:33 --> 00:03:35
Arianna se queja

47

00:03:36 --> 00:03:40
de que solo tiene una almohada
y le gustaría al menos una más.

48

00:03:41 --> 00:03:43
Un clásico, siempre se queja.

49

00:03:44 --> 00:03:46
Dice que está acostumbrada a tener más.

50

00:03:48 --> 00:03:50
Tengo una idea.

51

00:03:50 --> 00:03:54
Hola. ¿Podría traer una almohada
al cuarto 202?

52

00:03:55 --> 00:03:56
Gracias. Adiós.

53

00:03:57 --> 00:03:59
Es una idea genial.

54

00:04:00 --> 00:04:01
Espérame aquí.

55

00:04:03 --> 00:04:06

¿No te parece que trajiste demasiado?

56

00:04:06 --> 00:04:07

De ninguna manera.

57

00:04:08 --> 00:04:10

Si quieres algo, te lo presto.

58

00:04:11 --> 00:04:13

Aunque no creo que te quede bien.

59

00:04:14 --> 00:04:15

Dios mío, Arianna. Basta.

60

00:04:17 --> 00:04:19

- ¿Ya vinieron?

- ¿Ari?

61

00:04:19 --> 00:04:20

Soy yo, Giulio.

62

00:04:20 --> 00:04:21

¿Qué quieres?

63

00:04:22 --> 00:04:23

¿Puedo pasar?

64

00:04:23 --> 00:04:26

De ninguna manera,
no queremos que nos molestes.

65

00:04:26 --> 00:04:28

Puedes irte.

66

00:04:28 --> 00:04:31
No, pero tengo una almohada extra.

67

00:04:31 --> 00:04:33
Quizá podrías usarla.

68

00:04:33 --> 00:04:35
Para estar más cómoda.

69

00:04:35 --> 00:04:36
¿O me equivoco?

70

00:04:38 --> 00:04:40
Ari, ¿puedo pasar?

71

00:04:40 --> 00:04:42
¡No! Vete, ¿sí?

72

00:04:45 --> 00:04:46
¿Cómo lo hizo?

73

00:04:47 --> 00:04:50
Bajemos la voz. Creo que pueden oír todo.

74

00:04:51 --> 00:04:53
¡Basta! ¡No quiero tu almohada!

75

00:04:55 --> 00:04:56
Perdón.

76

00:04:58 --> 00:04:59
¡Qué vergüenza!

77

00:04:59 --> 00:05:01
Quizá sea la emoción de viajar,

78

00:05:01 --> 00:05:04
pero hasta los insoportables
parecen más agradables.

79

00:05:04 --> 00:05:06
Y un poco locos también.

80

00:05:08 --> 00:05:10
Bienvenidos al monte Pincio.

81

00:05:10 --> 00:05:14
Es genial ver un lugar nuevo
y estar juntos sin la rutina usual.

82

00:05:14 --> 00:05:17
Aquí disfrutarán
una de las mejores vistas de la ciudad.

83

00:05:17 --> 00:05:19
Justo abajo, pueden admirar...

84

00:05:19 --> 00:05:23
Quizá sea el momento ideal
de dejar de lado los malentendidos

85

00:05:23 --> 00:05:24
y sentirse más cerca.

86

00:05:24 --> 00:05:27
...como el Castillo de Sant'Angelo.

87

00:05:27 --> 00:05:28
Tu ciudad es hermosa.

88

00:05:29 --> 00:05:31
Ahora entiendo por qué la extrañas.

89

00:05:31 --> 00:05:34

Es hermosa, pero extraño a mis amigos.

90

00:05:34 --> 00:05:36

Bueno, ahora estás aquí. Puedes verlos.

91

00:05:36 --> 00:05:39

Sí, quizá nos encontremos mañana.

92

00:05:39 --> 00:05:41

Pero durante la visita al museo, así que...

93

00:05:41 --> 00:05:42

¿Y?

94

00:05:43 --> 00:05:45

Sería genial ir, ¿no?

95

00:05:46 --> 00:05:48

Pero ¿cómo?

96

00:05:48 --> 00:05:51

...personajes famosos
entre los siglos 18 y 19.

97

00:05:51 --> 00:05:55

En el siglo 18, fue...

98

00:06:00 --> 00:06:02

Los vi hablando a ti y a Mirko.

99

00:06:03 --> 00:06:04

Sí.

100

00:06:04 --> 00:06:07
Algo es algo, ¿no? Tenías razón.

101
00:06:07 --> 00:06:09
Necesita tiempo. Pero...

102
00:06:10 --> 00:06:11
¿Qué?

103
00:06:13 --> 00:06:16
Quiere ver a sus amigos,
así que quiero ayudarlo.

104
00:06:16 --> 00:06:17
Estás loco.

105
00:06:19 --> 00:06:22
- Mira qué linda.
- Es una antigua caja de música.

106
00:06:22 --> 00:06:24
- ¿Funciona?
- Sí.

107
00:06:33 --> 00:06:35
A mi madre le encantaría.

108
00:06:36 --> 00:06:37
¿Cuánto cuesta?

109
00:06:40 --> 00:06:43
Es como si fuéramos iguales
y distintos al mismo tiempo.

110
00:06:43 --> 00:06:47
¿No parecen más divertidas
las bromas de Silverio y Pietro aquí?

111
00:06:48 --> 00:06:48
¿Están locos?

112
00:06:52 --> 00:06:56
¿Y no parece que Giulio
podría tener una oportunidad con Arianna?

113
00:06:58 --> 00:07:00
¿Qué creen que desearon
Isa, Pietro y Daniele?

114
00:07:03 --> 00:07:05
Silverio y sus bocadillos.

115
00:07:05 --> 00:07:06
Dame un poco.

116
00:07:07 --> 00:07:10
- Pero...
- Oye, Silve, ¿me das un poco?

117
00:07:10 --> 00:07:11
¿Alguna vez comerá uno entero?

118
00:07:15 --> 00:07:16
¿Y Mirko?

119
00:07:18 --> 00:07:20
Extraña a sus amigos, es todo.

120
00:07:20 --> 00:07:23
CHICOS, ESTOY EN ROMA... ¡NOS VEMOS DESPUÉS!

121
00:07:24 --> 00:07:27
¿Y yo? También me siento diferente.

122

00:07:27 --> 00:07:29
¿Rara? ¿Más libre?

123

00:07:50 --> 00:07:54
Chicos, no hay moros en la costa.
¡La señorita ronca como un oso!

124

00:07:58 --> 00:07:59
- ¿Empiezo?
- Sí.

125

00:07:59 --> 00:08:00
- Adelante.
- Sí.

126

00:08:07 --> 00:08:10
- Es Michele.
- Sí, es Michele.

127

00:08:10 --> 00:08:11
¡Miren!

128

00:08:11 --> 00:08:12
¿Verdad o consecuencia?

129

00:08:14 --> 00:08:15
Consecuencia.

130

00:08:16 --> 00:08:17
- Sí...
- Haz un chiste en recepción.

131

00:08:17 --> 00:08:18
¿Qué chiste?

132

00:08:18 --> 00:08:22
Pidamos pizza
y que se la cobren a la señorita.

133
00:08:22 --> 00:08:24
- ¡De ninguna manera!
- No.

134
00:08:24 --> 00:08:26
Sí, claro. Nos van a echar.

135
00:08:27 --> 00:08:28
¡Vamos!

136
00:08:28 --> 00:08:31
Sí. Soy la señorita Ferrucci, cuarto 212.

137
00:08:31 --> 00:08:34
- ¿Y esa voz?
- Despiértente a las 5:00 a. m.

138
00:08:35 --> 00:08:36
¡Dios mío, auxilio!

139
00:08:37 --> 00:08:38
Sí...

140
00:08:38 --> 00:08:40
- ¿Qué dijeron?
- Que fuéramos a dormir.

141
00:08:42 --> 00:08:44
Y también que eres un idiota.

142
00:08:44 --> 00:08:45
Bien, sigamos.

143
00:08:50 --> 00:08:51
No. Sigue.

144
00:08:51 --> 00:08:53
- ¡Mirko!
- ¡Mirko!

145
00:08:53 --> 00:08:55
- Sí.
- Vamos, Mirko.

146
00:08:55 --> 00:08:56
¿Verdad o consecuencia?

147
00:08:56 --> 00:08:57
Verdad.

148
00:08:58 --> 00:09:00
¿Te arrepentiste de algo estos días?

149
00:09:02 --> 00:09:03
¡Esa es buena!

150
00:09:06 --> 00:09:08
Debí haber sido más amable con Daniele.

151
00:09:12 --> 00:09:13
Está bien.

152
00:09:19 --> 00:09:20
Por fin.

153
00:09:21 --> 00:09:22
- Bien, gira.
- Sí.

154

00:09:29 --> 00:09:32
- No... ¡Livia! ¡Sí, Livia!
- ¡Livia!

155

00:09:33 --> 00:09:35
- No, es tu turno.
- ¡Es Lucia!

156

00:09:35 --> 00:09:36
Esperen.

157

00:09:37 --> 00:09:38
- ¿Verdad...?
- Consecuencia.

158

00:09:38 --> 00:09:40
Podrías hacer un chiste...

159

00:09:40 --> 00:09:41
- No, vamos.
- No.

160

00:09:43 --> 00:09:45
- No, vamos, chicos.
- ¿Adónde va?

161

00:09:45 --> 00:09:46
¿Adónde va Pietro?

162

00:09:47 --> 00:09:51
Podrías ir a tocar la puerta
de un cuarto y huir.

163

00:09:51 --> 00:09:52
- Sí.
- Sí, hazlo.

164
00:09:52 --> 00:09:55
- No, vamos.
- ¡Sí, esa es buena!

165
00:09:56 --> 00:09:57
¿Y si me atrapan?

166
00:09:57 --> 00:10:00
¿Qué voy a decir? No, no lo haré.

167
00:10:01 --> 00:10:03
Ven, Miss Perfecta. Tengo otra idea.

168
00:10:04 --> 00:10:06
Pero las reglas son así,

169
00:10:06 --> 00:10:08
entonces, hay que jugar.

170
00:10:11 --> 00:10:14
Trae la bandeja del servicio al cuarto.

171
00:10:16 --> 00:10:17
No.

172
00:10:17 --> 00:10:21
No, este es un juego estúpido.
No lo haré. De ninguna manera.

173
00:10:27 --> 00:10:28
- ¿Quién es?
- Servicio al cuarto.

174
00:10:28 --> 00:10:29
Un momento.

175
00:10:38 --> 00:10:40
- Buenas noches.
- ¡Por fin!

176
00:10:50 --> 00:10:52
¡Pero fue casi divertido!

177
00:10:56 --> 00:10:58
- ¡Giulio!
- ¡Es Giulio! Vamos.

178
00:10:58 --> 00:11:00
Te toca, Giulio.

179
00:11:00 --> 00:11:01
- ¡No me toca!
- Sí.

180
00:11:01 --> 00:11:04
- Te toca.
- Vamos.

181
00:11:04 --> 00:11:05
- ¿Verdad...?
- Consecuencia.

182
00:11:05 --> 00:11:08
Come una cucharada de dentífrico.

183
00:11:08 --> 00:11:10
- ¡Qué asco!
- ¡No, vamos!

184
00:11:10 --> 00:11:12
Chicos, ya sé. Cállense.

185

00:11:13 --> 00:11:16
Debes quedarte en el armario
a oscuras cinco minutos.

186
00:11:17 --> 00:11:19
- ¡Pero es pequeño!
- No.

187
00:11:19 --> 00:11:21
Creo que puedes hacerlo.

188
00:11:21 --> 00:11:23
¿No les temes a los espacios pequeños?

189
00:11:24 --> 00:11:25
- Lo haré.
- Vamos.

190
00:11:25 --> 00:11:27
- ¿Ahora?
- Vamos.

191
00:11:27 --> 00:11:28
- Ve.
- ¿Ahora?

192
00:11:28 --> 00:11:29
- Sí.
- ¿Si no, cuándo?

193
00:11:29 --> 00:11:32
- ¡Bien, Giulio!
- Pongan el cronómetro.

194
00:11:36 --> 00:11:38
- ¿Cuánto queda?
- No mucho.

195

00:11:38 --> 00:11:41
Qué noche. ¿Quién la olvidará?

196

00:11:41 --> 00:11:44
Seis, cinco, cuatro,

197

00:11:44 --> 00:11:47
¡tres, dos, uno!

198

00:11:49 --> 00:11:51
¿Ven? ¿Ves, Ari? Tranquila.

199

00:11:52 --> 00:11:53
Buen trabajo. ¡Lo lograste!

200

00:11:53 --> 00:11:56
Oye, Pac. Tienes algo en el pelo.

201

00:11:56 --> 00:11:57
- ¿Qué?
- Una araña.

202

00:11:57 --> 00:11:59
¿Una araña?

203

00:12:01 --> 00:12:03
¡Solo fue un chiste!

204

00:12:03 --> 00:12:04
- ¿Qué chiste?
- Sosténgalo.

205

00:12:08 --> 00:12:09
¿Qué pasó?

206

00:12:12 --> 00:12:16
Te desmayaste por ese chiste estúpido.
Sobre la araña en el pelo.

207
00:12:16 --> 00:12:18
No es un chiste para un aracnofóbico.

208
00:12:20 --> 00:12:22
¿Cómo se lo tomó Arianna?

209
00:12:22 --> 00:12:24
¿Te desmayas y piensas en Arianna?

210
00:12:25 --> 00:12:26
Qué idiota.

211
00:12:27 --> 00:12:29
Esta iba a ser mi noche con ella.

212
00:12:30 --> 00:12:31
Y la tuya con Livia.

213
00:12:33 --> 00:12:35
Qué fracaso. ¿Qué haces con eso?

214
00:12:40 --> 00:12:43
Pac, te escuché el corazón.

215
00:12:43 --> 00:12:44
¿Y?

216
00:12:48 --> 00:12:50
Está totalmente roto.

217
00:12:51 --> 00:12:53
Vamos, levántate. Olvidalo, viejo.

218
00:13:04 --> 00:13:07
DOMINGO

219
00:13:08 --> 00:13:09
Este es el cuarto.

220
00:13:09 --> 00:13:12
Sí, encantador, es hermoso.
Pero ¿qué tal Roma?

221
00:13:12 --> 00:13:14
Roma es hermosa y muy genial.

222
00:13:15 --> 00:13:16
Sí, me imagino.

223
00:13:18 --> 00:13:22
Mira, esta es la chica loca
con la que comparto el cuarto.

224
00:13:22 --> 00:13:23
¡Qué monstruo!

225
00:13:24 --> 00:13:25
Las oigo.

226
00:13:26 --> 00:13:27
Solo es un chiste.

227
00:13:30 --> 00:13:32
Espera, déjame mostrarte esto.

228
00:13:33 --> 00:13:35
Mamá enloquecerá cuando la vea.

229

00:13:36 --> 00:13:39
- ¿Dónde diablos está?
- ¿Qué estás buscando?

230

00:13:39 --> 00:13:43
Le compré una caja de música a mamá,
pero no la encuentro.

231

00:13:43 --> 00:13:47
Si la perdiste, podrías volver
y comprar otra.

232

00:13:47 --> 00:13:50
¿Y cómo? Vamos a recorrer el museo
y volvemos.

233

00:13:50 --> 00:13:53
Lo siento, debo irme. No terminé la tarea.

234

00:13:54 --> 00:13:55
La verdad, ni siquiera empecé.

235

00:13:55 --> 00:13:57
Bien, nos vemos. ¡Adiós, hermana!

236

00:13:58 --> 00:13:58
Sí, adiós.

237

00:14:03 --> 00:14:04
Pero ¿cómo la perdí?

238

00:14:15 --> 00:14:16
Pero no, no puede ser.

239

00:14:25 --> 00:14:26
Bien, chicos.

240

00:14:26 --> 00:14:28
Este es el Museo de Arte Romano.

241

00:14:29 --> 00:14:31
Tienen dos horas para verlo.

242

00:14:31 --> 00:14:32
Pueden venir conmigo

243

00:14:33 --> 00:14:35
o visitarlo por su cuenta.

244

00:14:36 --> 00:14:39
Chicos, por favor.

245

00:14:39 --> 00:14:41
Nos veremos a la salida.

246

00:14:41 --> 00:14:42
Lleguen a tiempo.

247

00:14:42 --> 00:14:46
Una cosa importante, deben concentrarse
en una obra de su elección.

248

00:14:46 --> 00:14:48
- Chicas.
- Ustedes decidan.

249

00:14:48 --> 00:14:51
- Mirko y yo no vamos a ir al museo.
- ¿Qué?

250

00:14:51 --> 00:14:54
¿Recuerdan que quería ver a sus amigos?

251
00:14:54 --> 00:14:54
Así que...

252
00:14:56 --> 00:14:57
iremos a verlos y volveremos.

253
00:14:58 --> 00:14:59
Tenemos dos horas.

254
00:14:59 --> 00:15:01
Es un chiste.

255
00:15:02 --> 00:15:03
No.

256
00:15:03 --> 00:15:07
Estos artefactos fueron hallados
por un arqueólogo famoso

257
00:15:07 --> 00:15:09
a finales del 1800...

258
00:15:10 --> 00:15:13
Si la señorita pregunta,
estamos en otra sala.

259
00:15:14 --> 00:15:16
Están locos.

260
00:15:16 --> 00:15:20
El edificio del museo
también es muy importante,

261
00:15:20 --> 00:15:21
como pueden ver.

262

00:15:21 --> 00:15:23

Mira, no es tan mala idea.

263

00:15:23 --> 00:15:25

Que el edificio en sí...

264

00:15:25 --> 00:15:27

Con el tiempo que tenemos
para ir y volver,

265

00:15:27 --> 00:15:30

podemos comprar la caja de música
para tu mamá.

266

00:15:31 --> 00:15:32

¿Y tú qué sabes de eso?

267

00:15:34 --> 00:15:35

Vamos, Livia.

268

00:15:36 --> 00:15:39

¿No puedes quedarte
en modo de viaje escolar?

269

00:15:40 --> 00:15:41

Te importaba mucho esa caja.

270

00:15:42 --> 00:15:44

Vayan. Los cubriré.

271

00:15:48 --> 00:15:51

Se están pasando.
¿Cómo se les ocurren estas cosas?

272

00:15:56 --> 00:15:59

¿Creen que huiría del museo
para comprar otra caja?

273

00:15:59 --> 00:16:00
Jamás lo haría.

274

00:16:01 --> 00:16:03
¿Por qué Pietro no se mete en sus cosas?

275

00:16:10 --> 00:16:12
No digan nada. Me dejé llevar.

276

00:16:12 --> 00:16:14
Pero sé que me arrepentiré.

277

00:16:16 --> 00:16:18
Dijeron que nos veríamos aquí.

278

00:16:18 --> 00:16:21
¿Estás seguro? Este lugar está cerrado.

279

00:16:21 --> 00:16:22
Lo sé.

280

00:16:23 --> 00:16:25
¿Les envío un mensaje?

281

00:16:25 --> 00:16:26
Claro. Adelante.

282

00:16:29 --> 00:16:29
HERMANOS

283

00:16:29 --> 00:16:33
CHICOS, YA LLEGUÉ. ¿DÓNDE ESTÁN?

284

00:16:33 --> 00:16:35
¡HOLA, MIRKO! ESTABA CERRADO,
Y NOS FUIMOS.

285

00:16:36 --> 00:16:38
Vieron que estaba cerrado
y se fueron a otro lado.

286

00:16:42 --> 00:16:43
Pero nunca me avisaron.

287

00:16:48 --> 00:16:49
Qué buenos amigos.

288

00:16:51 --> 00:16:52
No les importo.

289

00:16:53 --> 00:16:55
Bueno, olvídale por ahora, ¿sí?

290

00:16:55 --> 00:16:56
Mejor volvamos.

291

00:16:58 --> 00:16:58
Genial.

292

00:17:00 --> 00:17:02
- ¿Qué?
- No lo entenderás.

293

00:17:02 --> 00:17:04
Tancredi está en un bar a la vuelta.

294

00:17:05 --> 00:17:07
¿A la vuelta?

295

00:17:07 --> 00:17:09

Sí, conozco el lugar. No está lejos.

296

00:17:10 --> 00:17:11

- ¿En serio?

- Sí.

297

00:17:19 --> 00:17:22

¿Vamos a verlo? ¿Qué importan tus amigos?

298

00:17:24 --> 00:17:25

Bueno.

299

00:17:25 --> 00:17:26

- ¿Vamos?

- Vamos.

300

00:17:29 --> 00:17:30

- ¿Dónde?

- Por aquí.

301

00:17:32 --> 00:17:35

A veces los amigos
nos llevan a hacer locuras.

302

00:17:36 --> 00:17:38

Cosas que nunca hubiéramos hecho.

303

00:17:38 --> 00:17:39

- Hola.

- Hola.

304

00:17:39 --> 00:17:41

Quiero otra caja de música.

305

00:17:42 --> 00:17:43

Sí, es largo de contar.

306

00:17:44 --> 00:17:47
Tenemos esta,
y te la dejaré al mismo precio.

307

00:17:48 --> 00:17:49
¿La envuelvo?

308

00:17:51 --> 00:17:52
Sí, gracias.

309

00:17:53 --> 00:17:57
Aunque, bueno,
romper las reglas no es tan malo.

310

00:17:57 --> 00:17:58
"Gracias, Pietro". ¿Nada?

311

00:18:10 --> 00:18:12
Bueno, vamos. Tenemos que volver.

312

00:18:13 --> 00:18:15
Relájate. El museo está por allá.

313

00:18:28 --> 00:18:30
Creo que aquí para el autobús.

314

00:18:30 --> 00:18:31
Eso espero.

315

00:18:34 --> 00:18:35
¡Chicos!

316

00:18:36 --> 00:18:38
Mira quiénes son.

317

00:18:42 --> 00:18:43
¿Qué hacen aquí?

318

00:18:44 --> 00:18:47
Descubrimos que Tancredi está cerca.

319

00:18:47 --> 00:18:48
- ¿Quién, el cantante?
- Sí.

320

00:18:49 --> 00:18:51
- ¡Genial!
- Pensábamos ir.

321

00:18:51 --> 00:18:52
¿Quieren venir?

322

00:18:53 --> 00:18:54
No, tenemos que volver.

323

00:18:55 --> 00:18:56
Aún tenemos tiempo, ¿no?

324

00:18:56 --> 00:18:58
No, de hecho, no.

325

00:18:59 --> 00:19:01
- Yo voy.
- ¿Están locos?

326

00:19:01 --> 00:19:03
Cuando llegue el autobús, me voy.

327

00:19:03 --> 00:19:06
Mira, solo vine por tu caja de música.

328

00:19:07 --> 00:19:09
No te molestes. No iré.

329

00:19:09 --> 00:19:13
¿Me estás diciendo
que prefieres volver al museo sola

330

00:19:13 --> 00:19:17
que quedarte aquí
y divertirte con tus buenos amigos?

331

00:19:18 --> 00:19:19
No, no es eso.

332

00:19:22 --> 00:19:23
Está bien.

333

00:19:23 --> 00:19:26
Pero debemos volver
en una hora como mucho.

334

00:19:26 --> 00:19:27
Bien.

335

00:19:27 --> 00:19:29
Y no, no son buenos amigos.

336

00:19:31 --> 00:19:32
Sí lo son.

337

00:19:40 --> 00:19:41
¡Ahí está, chicos!

338

00:19:43 --> 00:19:44
¡Es Tancredi!

339

00:19:44 --> 00:19:45
¡Sí, es él!

340

00:19:47 --> 00:19:48
- Hola. Discúlpanos...
- Hola.

341

00:19:49 --> 00:19:51
- Hola.
- Somos tus admiradores.

342

00:19:51 --> 00:19:52
¡Genial!

343

00:19:52 --> 00:19:55
- Sobre todo él.
- Eres genial. Felicitaciones.

344

00:19:55 --> 00:19:57
Muchas gracias.

345

00:19:57 --> 00:19:58
Estamos en un viaje escolar,

346

00:19:58 --> 00:20:01
pero vimos que estabas aquí y vinimos.

347

00:20:01 --> 00:20:03
¡Bien, genial!

348

00:20:03 --> 00:20:05
¿No querías una foto?

349

00:20:05 --> 00:20:07
- ¿Quieres una?

- Sí.

350

00:20:07 --> 00:20:09
No, no pasa nada, es un placer.

351

00:20:09 --> 00:20:11
- Tomemos uno con todos juntos, ¿sí?
- Sí.

352

00:20:12 --> 00:20:15
Diez puntos para Daniele
por hacer feliz a Mirko.

353

00:20:17 --> 00:20:18
- Bien.
- Gracias.

354

00:20:18 --> 00:20:19
- De nada.
- Gracias.

355

00:20:20 --> 00:20:23
Chicos, es muy tarde.
Lo siento, tenemos que irnos.

356

00:20:23 --> 00:20:25
- Bueno. Adiós, chicos.
- ¡Adiós!

357

00:20:26 --> 00:20:27
Que tengan un buen día.

358

00:20:32 --> 00:20:33
Tengo llamadas perdidas de la señorita.

359

00:20:34 --> 00:20:36
- Voy a reprobar.

- Cálmate.

360

00:20:36 --> 00:20:38

Los domingos no hay autobús al museo.

361

00:20:38 --> 00:20:40

¿Y el que va al hotel?

362

00:20:40 --> 00:20:41

No pasa por aquí.

363

00:20:41 --> 00:20:44

- No debí confiar en ti.

- No te obligué a venir.

364

00:20:45 --> 00:20:46

¿Pueden parar?

365

00:20:46 --> 00:20:48

- ¿Justo ahora se pelean?

- Sí.

366

00:20:48 --> 00:20:50

- Fue ella.

- ¿Qué hago?

367

00:20:50 --> 00:20:52

¿Pensar en una excusa?

368

00:20:52 --> 00:20:55

¿Cuál? ¿Nos secuestraron extraterrestres?

369

00:20:57 --> 00:20:58

Bueno, basta.

370

00:21:00 --> 00:21:01

¿Adónde va?

371

00:21:02 --> 00:21:04
Debe haber tenido una idea.

372

00:21:05 --> 00:21:08
Hola, habla Livia.
No, ya no estamos en el museo.

373

00:21:09 --> 00:21:11
No recibí las llamadas.

374

00:21:15 --> 00:21:17
No, no estamos muy lejos.

375

00:21:22 --> 00:21:24
Llamé a la señorita. Van a recogernos.

376

00:21:24 --> 00:21:26
- ¿Qué?
- ¿Qué? ¿Es un chiste?

377

00:21:31 --> 00:21:33
¿Qué más podía hacer?

378

00:21:33 --> 00:21:36
Me equivoqué al dejarme llevar.
Sabía que terminaría así.

379

00:21:37 --> 00:21:40
¿Qué diablos estaban pensando?

380

00:21:40 --> 00:21:42
¡Lo que hicieron fue muy peligroso!

381

00:21:42 --> 00:21:45

Tuvimos que llamar a sus padres
y a la policía.

382

00:21:46 --> 00:21:48
¿Querían salir en las noticias?

383

00:21:49 --> 00:21:52
Qué bueno que Livia nos dio su ubicación.

384

00:21:53 --> 00:21:55
¡Fueron imprudentes!

385

00:21:56 --> 00:21:59
No me lo esperaba a su edad.
¡Es una vergüenza!

386

00:22:06 --> 00:22:07
Volvimos a la isla.

387

00:22:07 --> 00:22:10
No más cosas nuevas
ni fingir que soy otra persona.

388

00:22:11 --> 00:22:12
¿En qué estaba pensando?

389

00:22:12 --> 00:22:15
Las cosas no cambian porque estemos lejos.

390

00:22:23 --> 00:22:25
- Gracias por lo de hoy.
- De nada.

391

00:22:29 --> 00:22:30
¿Alguna es Livia?

392

00:22:30 --> 00:22:32
- Sí.
- Son para ti.

393
00:22:32 --> 00:22:33
- ¿Para mí?
- Sí.

394
00:22:35 --> 00:22:37
- ¿De quién?
- Está escrito aquí.

395
00:22:37 --> 00:22:41
UNA POR CADA DÍA QUE TE EXTRAÑÉ. M.

396
00:22:55 --> 00:22:56
¡Bienvenida a casa!

397
00:22:59 --> 00:23:01
Se arriesgaron muchísimo.

398
00:23:01 --> 00:23:04
Ni hablar de la maestra,
que respondía por ustedes.

399
00:23:05 --> 00:23:09
Durante, al menos, diez días,
todo esto quedará confiscado.

400
00:23:15 --> 00:23:16
Livia, tú no eres así.

401
00:23:16 --> 00:23:18
¿En qué pensabas

402
00:23:18 --> 00:23:20
para escaparte por la ciudad sin avisar?

403

00:23:20 --> 00:23:22
Por tu culpa se comporta así.

404

00:23:22 --> 00:23:25
Basta, siempre soy yo.
¿Qué, eres perfecta?

405

00:23:25 --> 00:23:26
Para nada, pero lo admito.

406

00:23:26 --> 00:23:29
¿Sabes por qué lo hizo?
¡Porque nunca estás!

407

00:23:29 --> 00:23:30
Lo siento, papá.

408

00:23:31 --> 00:23:33
Eso no basta.

409

00:23:37 --> 00:23:38
En fin,

410

00:23:38 --> 00:23:42
el lunes llega el hijo de mi amigo,
el doctor Guariglia.

411

00:23:42 --> 00:23:43
- ¿Lo recuerdas?
- Sí, Nico.

412

00:23:43 --> 00:23:47
También recuerdo
que era un poco aburrido de pequeño.

413

00:23:47 --> 00:23:50
Quizá ahora que creció sea más divertido.

414
00:23:50 --> 00:23:53
El asunto es que hace años que no viene.

415
00:23:53 --> 00:23:55
No tiene muchos amigos.
Pasa tiempo con él.

416
00:23:55 --> 00:23:57
¿Qué? No, papá, por favor.

417
00:23:57 --> 00:23:59
- ¡Dani!
- Por favor.

418
00:23:59 --> 00:24:01
No estás en posición de negociar.

419
00:24:03 --> 00:24:04
Vamos, mamá.

420
00:24:04 --> 00:24:06
Livia huyó por este regalo.

421
00:24:10 --> 00:24:11
¿O sea?

422
00:24:12 --> 00:24:14
Lo vi y pensé en ti.

423
00:24:14 --> 00:24:16
Sería largo de contar.

424
00:24:16 --> 00:24:17

¿Qué significa eso?

425
00:24:19 --> 00:24:20
Vamos. Ábrelo.

426
00:24:43 --> 00:24:44
Es hermoso.

427
00:24:44 --> 00:24:45
No lo volveré a hacer.

428
00:24:46 --> 00:24:47
Ven aquí.

429
00:25:20 --> 00:25:22
LO SIENTO, TOMÉ TU CAJA DE MÚSICA.

430
00:25:22 --> 00:25:27
NO SÉ POR QUÉ,
NO TIENE SENTIDO. LO SIENTO...



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.